

Langenscheidts Taschenwörterbücher

mit Angabe der Aussprache nach dem System der Methode Toussaint-Langenscheidt

(Z)

In einigen Tagen erscheint als vollständig neuer Band:

Zakwoordenboek
van de Nederlandsche en
Duitsche Tal

Eerste Deel

Nederlandsch-Duitsch

Door Dr. F. Leviticus

Taschenwörterbuch
der niederländischen und
deutschen Sprache

Erster Teil

Niederländisch-Deutsch

Zusammengestellt von Dr. F. Leviticus

Umfang XXVIII, 458 Seiten. In Leinen gebunden 2 M. ord., 1.50 M. netto, 1.35 M. bar
(13/12 auch gemischt mit anderen Bänden).

Wie bei allen Langenscheidtschen Taschenwörterbüchern ist auch bei dem vorliegenden die grösste Sorgfalt auf eine zuverlässige Aussprachebezeichnung gelegt worden. Hierbei konnte sich der Bearbeiter auf die schon in den Unterrichtsbriefen der Methode Toussaint-Langenscheidt für die niederländische Sprache festgelegte Transkription stützen. Eine gute Aussprachebezeichnung ist gerade beim Niederländischen notwendig; die irrige Ansicht, dass Deutsche und Niederländer sich miteinander verständigen können, ohne dass der eine die Sprache des andern studiert hätte, ist weit verbreitet und führt sehr oft zu Missverständnissen.

Das Wörterbuch umfasst alle Ausdrücke, soweit sie im täglichen Verkehr, auf Reisen usw.

notwendig sind. Kaufmännische und technische Wörter sind soviel wie möglich aufgenommen, ebenso Wörter aus den verschiedensten Gebieten der Wissenschaft (Medizin, Physiologie, Physik, Botanik, Zoologie usw.), bei Pflanzennamen ist neben der Uebersetzung auch der lateinische Name gegeben. Bei den meisten Wörtern ist durch ein Synonym jede engere Bedeutung genau verzeichnet.

Mit Rücksicht darauf, dass das Niederländische mehr als andere europäische Sprachen unter dem Einfluss des Auslandes steht, weist der niederländische Wortschatz des Werkes auch viele Fremdwörter auf. Bei solchen Fremdwörtern ist die Abstammung genau angegeben. Es sind u. a. aufgenommen: die wichtigsten Ausdrücke, die aus der Vermischung

des Holländischen mit den Sprachen der holländischen Kolonien (Indien, Kapland) entstanden sind, die wichtigsten Fachausdrücke aus der hauptsächlich in Holland heimischen Diamanten-Industrie sowie die gebräuchlichsten Seemannsausdrücke.

Durch ein sinnreiches Verfahren ist bei allen in Betracht kommenden holländischen Wörtern die Deklination und Konjugation genau angegeben.

Der Umfang des Werkes hebt es in bezug auf den gebotenen Wortschatz weit über den Rahmen eines Taschenwörterbuches hinaus. Es wird daher auch für alle diejenigen in Frage kommen, die mehr als den Wortschatz brauchen, den man in Wörterbüchern dieser Preislage im allgemeinen sucht.

Wir bitten zu verlangen.

Langenscheidtsche Verlagsbuchhandlung (Prof. G. Langenscheidt), Berlin-Schöneberg